

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Актуализировано:
на заседании кафедры
протокол № 11 от 26 июня 2017 г.,
Зав. кафедрой:  Фаткуллина Ф.Г.

Согласовано:
Председатель УМК факультета
 Гареева Г.Н.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина Практикум по межкультурной коммуникации

Базовая часть

Программа бакалавриата

Направление подготовки (специальность)

45.03.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки

Прикладная филология. (Филологическое обеспечение сферы внутреннего туризма)

Квалификация:

Бакалавр

Разработчик (составитель)
доцент, к.филол.н.

 Мажмутова А.С.

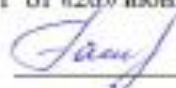
Для приема: 2016 г.

Уфа 2017

Составитель: доцент А.С. Махмутова

Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры русской и сопоставительной филологии протокол № 11 от «26» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой



/ Ф.Г. Фаткуллина

Дополнения и изменения (обновление лицензированного программного обеспечения, базы данных и информационной справочной системы), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры, протокол № 11 от «20» июня 2018 г.

Заведующий кафедрой

/ Ф.Г. Фаткуллина

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

_____ / _____

Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

_____ / _____

Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

_____ / _____

Ф.И.О./

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	3
2.	Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы	5
3.	Объем дисциплины (модуля)	5
4.	Содержание рабочей программы дисциплины (модуля)	5
5.	Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	9
6.	Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	10
7.	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)	21
8.	Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	22
9.	Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	23
10.	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)	24

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Данная дисциплина способствует формированию следующих компетенций, предусмотренных на уровне бакалавриата в соответствии с ФГОС по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология». Профиль «Прикладная филология. (филологическое обеспечение сферы внутреннего туризма)»

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	<p>Знать: основные нормы современного русского языка и систему функциональных стилей; правила речевого этикета, правила грамотного использования языка в устной коммуникации, в различных ситуациях делового и повседневного общения (ОК-5); лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своего направления и профиля;</p> <p>правила перевода и основных приемов составления аннотаций и подготовки рефератов;</p> <p>теоретический материал по основным темам дисциплины (ПК-10)</p>	<p>способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК 5);</p> <p>владение навыками перевода различных типов текста, аннотирование и реферирование</p>	

		документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10)	
Умения	<p>Уметь: уметь формулировать достижимую в рамках определённой коммуникативной ситуации цель официально-делового общения; уметь пользоваться научной, справочной, методической литературой; читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности;</p> <p>правильно применять теоретические знания на практике;</p> <p>составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.</p>	ОК-5 . ПК-10	
Владения	<p>Владеть: навыками создания на русском языке грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов, в т. ч. учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера, ориентированных на соответствующее направление подготовки создания на русском языке грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов, в т. ч. учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера, ориентированных на соответствующее направление подготовки; владеть грамматическими навыками на профессиональном</p>	ОК-5 ПК-10	

уровне; основными теоретическими знаниями		
---	--	--

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» входит в раздел Б1.Б.16.5-Обязательные дисциплины ФГОС по направлению подготовки 45.03.01. – «Филология».

3. Объем дисциплины (модуля)

В целом общая трудоемкость дисциплины (модуля) «Практикум по межкультурной коммуникации» составляет 2 зачетные единицы (72 часа). Из них – 38 часов на контактную работу (практические занятия – 36 часов, КСР – 2 часа) и 34 часа на самостоятельную работу студентов.

4. Содержание рабочей программы дисциплины (модуля)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации»
Направление «Филология»
на 3 семестр, 2 курс

Рабочую программу осуществляют:

Зачетных единиц трудоёмкости (ЗЕТ) 2 (72 часа)

Учебных часов:

Практические занятия:

к. филол. н., доцент Махмутова А.С.

лекций _____
семинарских _____
практических 36 часов

Зачёт 3 семестр

самостоятельная работа студентов 34 часа

КСР 2

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов (лекции, практические и семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа)	Кол-во часов ауд. работы	Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам	Задания по самостоятельной работе студентов с указанием литературы, номеров задач	Кол-во часов самостоятельной работы	Форма КСР студентов (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Ключевые концепты культуры. Концептосфера	ПЗ	6	3; 5; 10	Конспектирование, изучение лит-ры 5; 10; 6 (3. 7; 18) 9 (3, 14)	6ч.	Проверка конспектов, экспресс-опрос
2.	ЯКМ. Универсальные и национально специфические особенности мировидения народа в языке	ПЗ	8	3; 10	Изучение и конспектирование, литературы 5; 10 6 (з. 32) 9 (з. 44)	6ч.	Проверка конспектов, коллоквиум
3.	Национально-культурное своеобразие языковых единиц	ПЗ	8	5; 10	Изучение и конспектирование литературы 10; выполнение задания из указ. сборника № 25	6 ч.	Опрос
4.	Вербальная и невербальная коммуникация. Национальные особенности невербальной коммуникации.	ПЗ	4	1, 3, 8	Изучение и конспектирование литературы 1; 8; 9 (з. 26)	4 ч.	Собеседование. Проверка конспектов.
5.	Трудности в процессе МКК Явление интерференции	ПЗ	4	7, 10	Изучение и конспектирование литературы 7, 10	6 ч.	Тест. тренинг
6.	Национальный характер и	ПЗ	6	6, 10	Изучение и	6 ч.	Экспресс-опрос

	национальная личность	языковая				конспектирование, литературы 11		
--	--------------------------	----------	--	--	--	------------------------------------	--	--

5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации»

На самостоятельную работу по данной дисциплине отводится 34 часа.

Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется один раз в неделю в рамках графика контролируемой самостоятельной работы, который, как правило, готовится и вывешивается в начале учебного года (семестра), после утверждения проректором по учебной работе. В начале учебного года (семестра) студентам предлагаются темы, задания и вопросы для самостоятельного изучения, рекомендуется соответствующая литература.

Результаты работы студента в рамках СРС проявляются в качестве и систематизации его подготовки к текущим занятиям, в активности на занятиях, написании доклада, а также в объеме приобретенных знаний при изучении дополнительных тем по программе.

Для реализации самостоятельной работы студент обеспечивается индивидуальным рабочим методом изучения материала, информационными источниками (словари, учебные пособия, тестовые задания обучающего характера), методическими указаниями (по оформлению домашних заданий, рефератов), консультациями и возможностью выбора индивидуальной образовательной траектории. Самостоятельная работа по дисциплине организуется на кафедре, в научном и учебном читальном залах библиотеки университета.

Обязательная самостоятельная работа студента предусматривает его подготовку к текущим аудиторным занятиям. Контролируемая самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знания студентов, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины. Формой контроля самостоятельной работы являются устный опрос, проверка конспектов и доклад студента.

Для самостоятельной работы студентов по данной дисциплине необходимы следующие издания:

Литература для конспектирования

1. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. – М., 2003.
2. Хайруллина Р.Х. Лингвистика межкультурной коммуникации. – Уфа, 2005.
3. Яшин Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций. – М., 2015.

Рекомендации студентам

Для лучшего усвоения и закрепления материала необходимо ознакомиться с основными и дополнительными источниками литературы, интернет-сайтами.

Индивидуальная работа студента предполагает самостоятельное составление конспекта и изучение рекомендуемой литературы.

Самостоятельная работа является формой организации учебно-познавательной деятельности, средством активизации процесса обучения, видом

познавательной деятельности обучающихся, системой педагогических условий, обеспечивающих управление познавательной деятельностью.

Дисциплина	Виды СРМ	Формы контроля	Дата контроля
Практикум по межкультурной коммуникации	1. Межкультурная коммуникация: предмет, задачи изучения, проблемы исследования	Проверка конспектов, экспресс-опрос	1-2 неделя 3 семестра
	2. МКК как установление диалога культур	Проверка конспектов, коллоквиум	3-5 неделя 3 семестра
	3. Роль языка в МКК	Опрос, подготовка рефератов	6-7 неделя 3 семестра
	4. ЯКМ. Национально-культурное своеобразие языковых единиц	Опрос, презентация, доклады	8 -11 неделя 3 семестра
	5. Вербальная и невербальная коммуникация	Проверка домашнего задания, опрос	12-13 неделя 3 семестра
	6. МКК в полиэтническом социуме. Двуязычие и многоязычие	Выступление с докладом, его презентация	14-15 неделя 3 семестра
	7. Национальный менталитет. Национальный характер. Национальная языковая личность	Дискуссия, собеседование	16-18 неделя 3 семестра

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации»

Данная дисциплина способствует формированию следующих компетенций, предусмотренных на уровне бакалавриата в соответствии с ФГОС по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология».

а) Перечень компетенций

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	Знать: основные нормы современного русского языка и систему функциональных стилей; правила речевого этикета, правила грамотного	Способность к коммуникации в устной и письменной формах для решения задач межличностного и межкультурного	

	<p>использования языка в устной коммуникации, в различных ситуациях делового и повседневного общения; базовую лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своего направления и профиля; правила перевода и основных приемов составления аннотаций и подготовки рефератов;</p> <p>теоретический материал по основным темам дисциплины;</p>	<p>взаимодействия (ОК-5); владение навыками перевода различных типов текста, аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10)</p>	
Умения	<p>Уметь: уметь формулировать достижимую в рамках определённой коммуникативной ситуации цель официально-делового общения; уметь пользоваться научной, справочной, методической литературой; читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности; правильно применять теоретические знания на практике;</p> <p>составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.</p>	<p>ОК-5 ПК-10</p>	
Владения	<p>Владеть: навыками</p>	<p>ОК-5</p>	

(навыки, опыт деятельности)	создания на русском языке грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов, в т. ч. учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера, ориентированных на соответствующее направление подготовки; владеть грамматическими навыками на профессиональном уровне; основными теоретическими знаниями	ПК-10	
-----------------------------	--	-------	--

б) описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания:

ОК–5 –способность к коммуникации в устной и письменной формах для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Этап (уровень) освоения компетенци и	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения				
		1	2	3	4	5
Первый этап (уровень)	знать: основные нормы современного русского языка и систему функциональных стилей; правила речевого этикета, правила грамотного использования языка в устной коммуникации, в различных ситуациях делового и повседневного общения	Отсутстви е знаний	Слабо, фрагментарно знает	Демонстрирует частичные знания без грубых ошибок	Знает достаточно в базовом объеме	Демонстрирует высокий уровень знаний
Второй этап (уровень)	уметь: уметь формулировать достижимую в рамках определённой коммуникативной ситуации цель официально-делового общения; уметь пользоваться научной, справочной, методической литературой	Отсутстви е умений	Демонстрирует частичные умения, допуская грубые ошибки	Демонстрирует частичные умения без грубых ошибок	Умеет применять знания в базовом (стандартном) объеме	Демонстрирует высокий уровень умений
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками создания на русском языке грамотных и логически непротиворечивых	Отсутстви е владения	Демонстрирует низкий уровень владения, допуская грубые ошибки	Демонстрирует владения отдельными нормами и приемами	Владеет базовыми нормами и приемами	Демонстрирует владения комплексом (системой) норм и приемов на

	письменных и устных текстов, в т. ч. учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера, ориентированных на соответствующее направление подготовки					высоком уровне
--	---	--	--	--	--	----------------

ПК-10 Владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения				
		1	2	3	4	5
Первый этап (уровень)	знать: базовую лексику общего языка, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своего направления и профиля; правила перевода и основных приемов составления аннотаций и подготовки рефератов; теоретический материал по основным темам дисциплины;	Отсутствие знаний	Допускает существенные ошибки при раскрытии содержания и особенностей процессов самоорганизации и самообразования.	Демонстрирует частичное знание содержания процессов самоорганизации и самообразования, некоторых особенностей и технологий реализации, но не может обосновать их соответствие запланированным целям профессионального совершенствования.	Демонстрирует знание содержания и особенностей процессов самоорганизации и самообразования, но дает неполное обоснование соответствия выбранных технологий реализации процессов целям профессионального роста.	Владеет полной системой знаний о содержании, особенностях процессов самоорганизации и самообразования, аргументированно обосновывает принятые решения при выборе технологий их реализации с учетом целей профессионального и личностного развития.

<p>Второй этап (уровень)</p>	<p>уметь:читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности; правильно применять теоретические знания на практике; составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.</p>	<p>Отсутствие умений</p>	<p>Имея базовые знания о способах принятия решений при выполнении конкретной профессиональной деятельности, не способен устанавливать приоритеты при планировании целей своей деятельности. Зная содержание процесса обучения, не умеет самостоятельно отбирать и систематизировать подлежащую усвоению информацию, выбирать методы и приемы организации своей познавательной деятельности.</p>	<p>При планировании и установлении приоритетов целей профессиональной деятельности не полностью учитывает внешние и внутренние условия их достижения. Владеет отдельными методами и приемами отбора необходимой для усвоения информации, давая не полностью аргументированное обоснование ее соответствия целям самообразования</p>	<p>Планируя цели деятельности с учетом условий их достижения, дает не полностью аргументированное обоснование соответствия выбранных способов выполнения деятельности намеченным целям. Владеет системой отбора содержания обучения в соответствии с намеченными целями самообразования, но при выборе методов и приемов не полностью учитывает условия и личностные возможности овладения этим содержанием.</p>	<p>Готов и умеет формировать приоритетные цели деятельности, давая полную аргументацию принимаемым решениям при выборе способов выполнения деятельности. Умеет строить процесс самообразования с учетом внешних и внутренних условий реализации.</p>
<p>Третий этап (уровень)</p>	<p>владеть:грамматическими навыками на профессиональном уровне; основными теоретическими знаниями; навыками перевода различных типов</p>	<p>Отсутствие владения</p>	<p>Владеет информацией об отдельных приемах саморегуляции, но не умеет реализовывать их в конкретных ситуациях. Владеет отдельными приемами самоорганизации образовательного процесса, но допускает</p>	<p>Владеет отдельными приемами саморегуляции, но допускает существенные ошибки при их реализации, не учитывая конкретные условия и свои возможности при принятии решений.</p>	<p>Демонстрирует возможность и обоснованность реализации приемов саморегуляции при выполнении деятельности в конкретных заданных условиях. Владеет системой приемов организации процесса</p>	<p>Демонстрирует обоснованный выбор приемов саморегуляции при выполнении деятельности в условиях неопределенности. Демонстрирует возможность переноса</p>

	<p>текстов с иностранных языков и на иностранные языки, способами преодоления несоответствий в процессе перевода грамматическими навыками на высоком профессиональном уровне;</p>		<p>существенные ошибки при их реализации, не учитывает временных перспектив развития профессиональной деятельности</p>	<p>Владеет отдельными приемами организации собственной познавательной деятельности, осознавая перспективы профессионального развития, но не давая аргументированное обоснование адекватности отобранной для усвоения информации целям самообразования.</p>	<p>самообразования только в определенной сфере деятельности.</p>	<p>технологии организации процесса самообразования, сформированной в одной сфере деятельности, на другие сферы, полностью обосновывая выбор используемых методов и при</p>
--	---	--	--	--	--	--

в) типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующей этапы формирования компетенций

Контрольно-оценочные материалы

Вопросы для самопроверки

1. Межкультурная коммуникация - это...
2. Что такое культурный барьер? Чем он опасен?
3. Приведите пример проявления культурного конфликта.
4. Объясните, как вы понимаете данную фразу: *«Подарочный» конфликт часто портит деловые и личные отношения.*
5. Когда люди сталкиваются с косвенным конфликтом культур?
 6. Переведите на английский язык: *Он ушиб пальцы. Все пять пальцев болели.*
Переведите на русский язык: *The sky is blue. The sea is blue.*
В чем сложность перевода?
7. Почему слово *адрес* представляет собой большие культурные проблемы?
8. Какое имя в английской культуре является первым, а какое - вторым? Сопоставьте с русской традицией.
9. Перечислите источники информации о национальном характере.
10. Объясните состояние, в котором пребывал рассказчик.
 1. *В этом году я 2 месяца прожила в одном китайском городе. Когда пошел дождь, мы с подружкой ехали в такси. И вот мы у отеля. Такси останавливается, открывается дверца, и потоки воды устремляются в машину. А водителю все равно. Он забирает деньги и уезжает.*
 2. *Про общественный транспорт вспоминать не хочу. Когда я открыл, что существует маршрутка, я был счастлив. Во Франции нет такого количества транспорта, это не нужно, у всех свои машины. А также метро с множеством станций. Ваше метро, конечно, великолепно, но очень короткое. (В парижском метро ездить довольно опасно, и оно грязное.)*
Первый раз я подхожу оплатить билет в метро, а мне дают какую-то монету. Я долго стоял, не мог понять, что с ней делать. У нас ведь не жетоны, а билеты.
11. Назовите 5 стратегий разрешения конфликта. Как они соотносятся с правилами межкультурной коммуникации.

Тест для самопроверки усвоения знаний по дисциплине

1. К общественным функциям языка относятся
 - а) номинативная функция;
 - б) коммуникативная функция;
 - в) кумулятивная функция;
 - г) нет правильного ответа;
 - д) все ответы правильные.

2. Язык является памятником культуры, потому что
а) он сам является продуктом культурного развития народа;
б) в нем находят выражение культурные концепты;
в) через язык происходит межпоколенная передача культурно-исторического опыта народа;

- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

3. Концепт – это

- а) отражение культуры народа в языке;
- б) культурно значимое понятие, получившее языковое выражение;
- в) элемент структурированного знания;
- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

4. Культурные концепты отражают

- а) культурные символы народа;
- б) понятия культуры народа;
- в) современные культурные образы;
- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

5. Концептуальная картина мира и языковая картина мира - это

- а) синонимичные понятия;
- б) разные, но взаимообусловленные понятия;
- в) родо-видовые понятия;
- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

6. Мифологическая картина мира

- а) первобытные представления о мире и человеке;
- б) совокупность мифов, легенд народа;
- в) закрепленные в языке наивные знания и представления о мире;
- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

7. Взаимодействие языка и культуры выражается в

а) наличии в языке культурологически значимой лексики и фразеологии;
б) отражении языком особенностей культурно-исторического развития народа;

в) обслуживании культуры языком;

- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

8. Менталитет народа обуславливает

- а) грамматический строй языка, на котором говорит народ;

- б) особенности его языкового мировидения;
- в) функции языка в обществе;
- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

9. Категория времени может получать отражение в языковой картине мира с помощью

- а) лексических единиц;
- б) грамматических категорий;
- в) в тексте;
- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

10. Логический аспект изучения картины мира заключается

- а) в описании ее концептуальной основы;
- б) в выявлении ее системного характера;
- в) в описании ее семантического пространства;
- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

11. Сходство в языковом мировидении разных народов обусловлено тем, что

- а) языки имеют универсальный знаковый характер;
- б) описание одной и той же объективной действительности находит выражение в национальных языковых картинах мира;
- в) мышление человека, независимо от национальности, имеет одинаковую психофизиологическую и психолингвистическую природу;
- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

12. Универсальное в структуре и содержании языка обусловлено

- а) взаимодействием языков;
- б) генетическим родством языков;
- в) отражением в языках универсального мира действительности;
- г) нет правильного ответа;
- д) все ответы правильные.

Ключи к текстам

- | | |
|--------|---------|
| 1 – Д; | 7 – Б; |
| 2 – Д; | 8 – Б; |
| 3 – Д; | 9 – Д; |
| 4 – А; | 10 – А; |
| 5 – Б; | 11 – Д; |
| 6 – А; | 12 – В. |

Формируемая компетенция	Этапы освоения компетенции	Контролируемые разделы (темы) дисциплин	Наименование оценочного
-------------------------	----------------------------	---	-------------------------

			средства
ОК-5 ПК-10	<p>Знать: основные нормы современного русского языка и систему функциональных стилей; правила речевого этикета, правила грамотного использования языка в устной коммуникации, в различных ситуациях делового и повседневного общения; базовую лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своего направления и профиля; правила перевода и основных приемов составления аннотаций и подготовки рефератов;</p> <p>теоретический материал по основным темам дисциплины;</p>	МКК как теоретическая и прикладная дисциплина МКК как установление диалога культур. Понятие культуры. Конфликт культур. Пути разрешения межкультурных конфликтов.	Проверка конспектов; устный опрос
ОК – 5 ПК-10	<p>уметь: формулировать достижимую в рамках определённой коммуникативной ситуации цель официально-делового общения; уметь пользоваться научной справочной, методической литературой; читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности; правильно применять теоретические знания на практике;</p> <p>составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.</p>	ЯКМ. Типология картины мира. Универсальное и национальное в содержании ЯКМ	ам дисциплины; Проверка конспектов; устный опрос; выполнений упражнений
ОК – 5 ПК – 10	<p>владеть: навыками создания на русском языке грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов, в т. ч. учебной</p>	Взаимодействие языков в поликультурном обществе. Вербальная и невербальная коммуникация	Проверка конспектов; устный опрос; выполнений упражнений

	и научной тематики реферативно-исследовательского характера, ориентированных на соответствующее направление подготовки; владеть грамматическими навыками на профессиональном уровне; основными теоретическими знаниями		
--	--	--	--

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации»

Основная литература

1. Кашкин В. Б. Введение в теорию коммуникации. — Москва, 2014. [Электронный ресурс] URL: //biblioclub.ru.
2. Садохин А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. — Москва, 2015. [Электронный ресурс] URL: //biblioclub.ru.
3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. — М., 2008. [Электронный ресурс] URL: //biblioclub.ru.
4. Тимашева О. В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. — Москва, 2014. [Электронный ресурс] URL: //biblioclub.ru.

Дополнительная литература

5. Вежицкая, Анна. Понимание культур через посредство ключевых слов. — М., 2001. [Электронный ресурс] URL: //biblioclub.ru.
6. Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие. — М., 2008. [Электронный ресурс] URL: //biblioclub.ru.
7. Закирьянов К.З. Основы билингвологии. — Уфа, 2008. [Электронный ресурс] URL: //biblioclub.ru.

8. Прохоров Ю.Е., Стернин И.А. Русские. Коммуникативное поведение. — М., 2006. [Электронный ресурс] URL: //biblioclub.ru.
9. Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг. Учебно-методическое пособие. — М., 2015. [Электронный ресурс] //biblioclub.ru.
10. Хайруллина Р.Х. Лингвистика межкультурной коммуникации. — Уфа, 2005.
11. Хисамова Г.Г. Тайны русской души: особенности национального характера (лингвокультурологический аспект исследования): учебное пособие. — Уфа, 2015. [Электронный ресурс] //biblioclub.ru.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Ресурсы электронной библиотеки «Гумер» [htt://www.gumer.info/s_d34669923eab898f62cc6025_f0aa4b.html](http://www.gumer.info/s_d34669923eab898f62cc6025_f0aa4b.html)
 Российская государственная библиотека: [htt://www.rsl.ru](http://www.rsl.ru)
 Российская национальная библиотека: [htt://www/html](http://www.html)
 Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru>
 Национальная электронная библиотека: <http://nel.nns.ru>
 Электронная библиотек: [htt://www.auditorium.ru](http://www.auditorium.ru)
<http://www.psycholing.narod.ru> - обсуждение проблем психолингвистики и межкультурной коммуникации;
<http://www.lrc-press.ru> - полнотекстовые документы, содержащие статьи и книги ведущих российских ученых в области гуманитарных наук;
<http://www.eLibrary.ru> - электронные научная библиотека, доступ к электронным журналам «Мир лингвистики и коммуникации», «Лингвистика и межкультурная коммуникация» etc.
http://www.russcomm.m/rcabi_b1io/index.shtm1 - библиотека Российской коммуникативной ассоциации, доступ к официальному журналу РКА The Russian Journal of Communication (RJoCo).
<http://www.vv.aber.ac.uk/media/Fimctions/mcs/html> - один из наиболее полных ресурсов по теории коммуникации.
http://www.vv.library/thinkquest.org/26451/newmen_u/html - Welcome to the Evolution of Communication. Информация об истории коммуникативных систем (от доисторических наскальных надписей до радио и телевидения).
<http://cios.org/www/comweb.htm> - поиск по 20 000 стр. текстов в области коммуникации и журналистики.

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Овладение дисциплиной связано с определенными усилиями и требует

систематического упорного труда. Помимо обязательных аудиторных занятий следует ежедневно заниматься самостоятельно: изучать литературу по предложенным темам, выполнять контрольные задания.

Успешное овладение знаниями, умениями и формирование необходимых навыков опирается на уже имеющиеся знания и навыки студентов.

Подготовка к практическим занятиям по дисциплине осуществляется студентами самостоятельно с привлечением литературы, представленной в списке как основная. Для более глубокого изучения проблем курса может использоваться и дополнительная литература. На практических занятиях предусмотрено практическое усвоение материала, осуществляемое при помощи тренировочных упражнений по изучаемой теме.

В ходе практических занятий по курсу «Практикум по межкультурной коммуникации» вниманию студентов предлагаются основные сведения об объектах изучения, основанные на современных подходах отечественных и зарубежных лингвистов к рассматриваемой проблеме.

Предусмотрена внеаудиторная самостоятельная работа студентов, включающая выполнение различных типов упражнений.

В конце курса предусмотрено тестирование.

Подготовка к практическим занятиям осуществляется студентами самостоятельно с привлечением основной и дополнительной литературы.

Содержание дисциплины

«Практикум по межкультурной коммуникации»

1. Межкультурная коммуникация как теоретическая и прикладная дисциплина.
2. Язык и культура как этноконсолидирующие факторы. Ключевые концепты культуры. Концептосфера.
3. Национально-культурное своеобразие языковых единиц.
4. Языковая картина мира (ЯКМ). Типология картин мира. Универсальное и национальное в структуре и содержании ЯКМ.
5. Вербальная и невербальная коммуникация и ее национальная специфика.
6. Стереотипы мышления. Их типология и выражение в языке.
7. Особенности межъязыкового взаимодействия в многонациональном обществе. Понятие интерференции. Трудности МКК.
8. Понятие о национальном менталитете. Национальный характер и национальная языковая личность.

Вопросы к собеседованию

1. Язык как хранилище национальной культуры. Роль языка в МКК.
2. Национально-культурная семантика языковых единиц: лексика языка и культура страны; национальное своеобразие фразеологических единиц.
3. Национально-культурная специфика речевого общения: речевой этикет.
4. Концептуальная картина мира как логическая основа языковой системы. Ключевые концепты культуры.
5. Национальный характер и языковая личность. Русский национальный характер и его отражение в языке русского народа.

6. Межкультурная коммуникация в полиэтническом социуме. Явление двуязычия и многоязычия. Трудности в коммуникации.
9. **Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Образовательные технологии

Рекомендуемые образовательные технологии: групповой метод, информационно-компьютерные технологии - создание электронного образовательного ресурса с целью систематизации и творческого освоения знаний; презентация с целью привития навыков краткого и лаконичного представления собранных материалов и данных.

В рамках учебного процесса предусматриваются встречи с ведущими учеными в области отечественной филологии.

Интерактивные и активные методы обучения

Интерактивные методы обучения: коллективная мыслительная деятельность, корпоративное обучение, метод проектов.

Активные методы обучения: проблемная лекция, «круглый стол», дискуссия, самостоятельная работа с литературой, семинар-практикум.

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

В вузе и на факультете башкирской филологии и журналистики учебный процесс обеспечивается наличием следующего материально-технического оборудования:

- 1) кабинеты-аудитории, оснащенные обычной доской, интерактивной доской, партами, кафедрами - для проведения лекционных и практических занятий;)
- 2) учебные специализированные кабинеты:
 - 2 компьютерных класса, оборудованных современной техникой (ауд. 312, 403);
 - 1 телестудия с теле-и аудиоаппаратурой;
- 3) библиотека с читальным залом, книжный фонд которой составляют художественная, методическая и учебная литература, научные и художественные журналы, электронные учебники;
- 4) медиатека вузовских электронных материалов, где всем участникам образовательного процесса предоставляется свободный доступ к образовательным ресурсам Интернета;
- 5) образовательный сайт, на котором находится информация о дисциплине, об основной и дополнительной литературе, материалы для углубленного изучения по отдельным разделам, а также предоставлена возможность задать свои вопросы преподавателям в интерактивном режиме.

Материально-техническое обеспечение

<p>1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория 401, 415, 417, 421 (главный корпус)</p> <p>2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций аудитория 401, 415, 417, 421 (главный корпус)</p> <p>3. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория 401, 415, 417, 421 (главный корпус)</p> <p>4. Помещения для самостоятельной работы: читальный зал № 1 (главный корпус)</p>	<p style="text-align: center;">Аудитория № 401</p> <p>Учебная мебель, доска - 1 шт., шкаф – 2 шт., мобильный переносной проектор PJ5226, экран на штативе 224*183</p> <p style="text-align: center;">Аудитория № 415</p> <p>Учебная мебель, доска - 1 шт., экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-2250U (1 шт.).</p> <p style="text-align: center;">Аудитория № 417</p> <p>Учебная мебель, доска - 1 шт.; экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.)</p> <p style="text-align: center;">Аудитория № 421</p> <p>Учебная мебель: доска – 1 шт., доска Bealingo – 1 шт.</p> <p style="text-align: center;">Читальный зал № 1</p> <p>Учебная мебель, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензия OLP NL Academic Edition. Бессрочная.</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензия OLP NL Academic Edition. Бессрочная.</p>
---	--	--